

Innen- Außenthermometer mit Uhr Version 02/11

Best.-Nr. 67 22 85

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Thermometer dient der Anzeige der Innen- und Außentemperatur sowie der Uhrzeit und Datum mit Weckfunktion. Das Thermometer verfügt über eine Speicherung der MIN/MAX Temperaturwerte sowie einer Frostalarmfunktion.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden.

Die Sicherheits- und Bedienhinweise sind unbedingt zu beachten. Lesen Sie sich die komplette Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das Hand-Symbol steht für spezielle Tipps und wichtige Bedienhinweise.

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Gerätes haben.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.
- Beachten Sie auch die weiteren Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Der Fall selbst aus geringer Höhe kann zum Defekt des Produktes führen.
- Das Produkt darf keinen starken Vibrationen, Nässe oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.

Batterie Sicherheitshinweise

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden.
- Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Säureverletzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien lesen Sie bitte das Kapitel „Entsorgung“.

Einstellungen

Uhrzeit und Datum

- Legen Sie die Batterie ein. Zwei hintereinander folgende Piepstöne signalisieren die Anzeige im Display.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ für ca. 2 Sekunden. Im Display blinkt im obersten Feld die Einstellung des 12- oder 24-Stundenformates.
- Mit der „UP“-Taste können Sie zwischen einer 12- oder 24-Stunden-Anzeige wählen.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im 2. Feld die Sekundenanzeige.
- Drücken Sie die Taste „UP“ um die Sekundeneinstellung auf Null zu stellen.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im obersten Feld die Stundenanzeige.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis die richtige Stunde eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im obersten Feld die Minutenanzeige.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis die richtigen Minuten eingestellt sind.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im obersten Feld die Jahresanzeige, gleichzeitig wird im 2. Feld die Bezeichnung „yr“ für Jahr angezeigt.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis das richtige Jahr eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im obersten Feld die Monatsanzeige gekennzeichnet mit „M“, gleichzeitig erscheint im 2. Feld der Wochentag.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis Sie den richtigen Monat eingestellt haben.
- Drücken Sie die Taste „TIME“ zur Bestätigung.
- Es blinkt im obersten Feld die Tagesanzeige gekennzeichnet mit „D“, gleichzeitig erscheint im 2. Feld der Wochentag.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis Sie das richtige Datum eingestellt haben. Gleichzeitig erscheint im Feld 2 der richtige Wochentag.
- Drücken Sie die Taste Time zur Bestätigung und zum Verlassen des Menüs.

Alarm

- Drücken Sie die Taste „ALARM“ um in den Alarmstatus zu gelangen. Kennzeichnung im Feld 2 mit „AL“.
- Drücken Sie die Taste „ALARM“ für ca. 2 Sekunden, die Stundenzahl beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis die richtige Alarm-Stunde eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste „ALARM“ und die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Taste „UP“ so oft, bis Sie die richtigen Alarm-Minuten eingestellt haben.
- Drücken Sie die Taste „ALARM“ zur Bestätigung, im zweiten Feld erscheint eine Glocke als Symbol für die gestellte Alarmzeit sowie die Bezeichnung „AL“.



Beachten Sie, dass das Einstellungsmenü automatisch verlassen wird, sofern ca. 30 Sekunden lang keinerlei Tastenbestätigung zustande kommt.

Frostalarm

- Drücken Sie die Taste „°C/°F“ für ca. 2 Sekunden und es wird der Frostalarm für die Außentemperatur aktiviert.
- Im Bereich von -1 Grad und +4 Grad blinkt das Frostalarm-Symbol im Feld 4 der Außentemperatur.
- Drücken Sie die Taste „°C/°F“ nochmals für 2 Sekunden wird der Frostalarm wieder deaktiviert.

Funktionserklärung

In der Standardanzeige zeigt Ihnen das Thermometer im Display folgende Funktionen an:

Feld 1: Uhrzeit

Feld 2: Sekunden

Feld 3: Innentemperatur und Verlauf

Feld 4: Außentemperatur und Verlauf

- Drücken Sie die Taste „TIME“, wechselt das Display auf die Datumsfunktion und Sie lesen in Feld 1: das Datum mit Monat – Tag
Feld 2: den Wochentag
Feld 3 und 4 sind gleich bleibend.
- Drücken Sie die Taste „UP“, können Sie in Feld 2 zwischen Sekunden und Wochentag wählen.
- Drücken Sie die Taste „ALARM“, wechselt das Display in die Alarmfunktion und Sie lesen in Feld 1: Die eingestellte Alarmzeit
Feld 2: Ob der Alarm, gekennzeichnet mit „AL“, eingeschaltet (Glockensymbol) oder ausgeschaltet (kein Symbol) ist.
Feld 3 und 4 sind gleich bleibend.
- Mit der Taste „UP“ können sie den Alarm aktivieren und deaktivieren.
- Der Alarmton piepst bei Erreichen der Alarmzeit für ca. 30 Sekunden, danach geht er automatisch aus.
- Drücken Sie die Taste „TIME“, wechselt das Display wieder in die Standardanzeige zurück.
- Im Feld 3 des Display wird Ihnen die Innentemperatur angezeigt. Ein kleiner Pfeil weist Sie dabei auf den Verlauf der Temperatur hin.
- Im Feld 4 des Display wird Ihnen die Außentemperatur angezeigt. Ein kleiner Pfeil weist Sie dabei auf den Verlauf der Temperatur hin.
- Mit der Taste „°C/°F“ können Sie die Temperaturanzeige zwischen Celsius und Fahrenheit wechseln.
- Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ um die Speicherfunktionen des Thermometers abzurufen.
- Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ und in Feld 3 und 4 erscheint die maximal gemessene Innen- und Außentemperatur inklusive Verlauf – gekennzeichnet mit „MAX“.

- Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ nochmals erscheint in Feld 3 und 4 die minimalst gemessene Innen- und Außentemperatur inklusive Verlauf – gekennzeichnet mit „MIN“.
- Drücken Sie die Taste „MAX/MIN“ nochmals und das Thermometer kehrt zur aktuellen Innen- und Außentemperatur zurück.



Beachten Sie bitte, dass nach ca. 8 Sekunden ohne Tastenbetätigung das Thermometer zur aktuellen Innen- und Außentemperatur zurückkehrt.

Aufstellung und Montage



Schützen Sie das Gerät und den Temperatur-Außenfühler vor direkter Sonneneinstrahlung, Erhitzung durch wärmeabstrahlende Geräte oder Elektrogeräte, da ansonsten die angezeigten Werte verfälscht werden können.

Das Gerät kann auf einer ebenen Fläche aufgestellt oder an der Wand montiert werden.

- Verlegen Sie das Kabel des Außenfühlers in Freie.
- Klappen Sie zur Aufstellung des Thermometers den Standfuß auf der Gehäuserückseite auf.
- Für die Wandmontage benutzen Sie eine geeignete Schraube oder einen Haken. Diese bitte einige Millimeter von der Wand abstehen lassen, damit das Thermometer mit der entsprechenden Vorrichtung an der Rückseite daran eingehängt werden kann.

Wartung und Reinigung

- Zur Reinigung des Thermometers genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch. Für stärkere Verschmutzungen des Thermometers kann das Tuch leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtet werden.
- Reinigen Sie das Thermometer sehr vorsichtig, andernfalls sind Kratzspuren möglich.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, dadurch kann das Thermometer beschädigt werden.

Batteriewechsel

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Gerätes, indem Sie die Gehäuseschraube mittels eines Schraubendrehers entfernen.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und setzen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität eine neue Knopfzellenbatterie des Typs AG10 1,5V/DC ein.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und befestigen Sie die zuvor entfernte Gehäuseschraube wieder.

Entsorgung

Gerät



Produkte und Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, diese separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Batterien und Akkus



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Technische Daten

Spannungsversorgung:	1 x 1,5V/DC Knopfzelle (Typ AG10)
Gewicht:	ca. 75g
Abmessungen:	ca. 66 x 13 x 125 mm
Temperatur-Messbereich:	-10°C bis +50°C
Länge Außenfühler:	1,5m



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Indoor and outdoor thermometer

Version 02/11

Item-No. 67 22 85

Intended Use

The product displays the indoor and outdoor temperatures as well as the time of day and the date with an alarm function. The thermometer can signal an alarm on frost and store MIN/MAX temperatures as well.

Any use other than described above is not permitted and can damage the product. The product may not be altered or converted.

All the safety and operating instructions in this manual must be followed carefully. Please read the entire operating manual before using the product. Always retain it for later reference.

Explanation of the Symbols



The exclamation mark in a triangle indicates a particular risk during handling, operation and control.



The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for damage to property and injury to persons caused by mishandling or non-compliance with the safety instructions! The product may not be altered or converted. In such cases the warranty will be null and void.

General Safety Instructions

- If you have any doubts about the correct operation, or the safety of the device, please consult a specialist.
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children.
- Do not leave packing materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- If you sell this product or give it away, you must hand over these operating instructions.
- Also observe the safety instructions in the individual sections of this operating guide.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a specialist or a specialised repair shop.
- If you have any questions, which are not answered in this manual, please contact our technical customer service.

Product Specific Safety Instructions

- This product must not be exposed to high mechanical pressure.
- Falls even from a low height can damage the product.
- The product should not be exposed to strong vibrations, moisture or heavy mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, take the device out of service and secure it against unintended use.

Battery Safety Information

- Make sure that the polarity is correct when inserting the batteries.
- Remove the batteries, if you are not going to use the device for a while, to prevent damage from leaking.
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause acidburns on contact with the skin. Thus, you should wear protective gloves when handling damaged batteries.
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Ensure that the batteries are never short-circuited, taken apart or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- For the proper disposal of batteries, please read the chapter "Disposal".

Settings

Date and time

- Insert new batteries. Two successive beep sounds indicate the readout in the display.
- Hold the "TIME" button for about 2 seconds. In the display, the setting of the 12 or 24-hour format flashes.
- By using the "UP" button you can select the 12/24-hour display.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- The seconds flash in the second field.
- Press the "UP" button to set the seconds to zero.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- The hours flash in the top field.
- Press the "UP" button until the correct hour is set.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- The minutes flash in the top field.
- Press the "UP" button until the correct minute is set.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- In the top field, the year display flashes and "yr" is displayed simultaneously in the 2. field.
- Press the "UP" button until the correct year is set.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- In the top field, the month flashes, indicated by "M", and in the 2. field the day of the week is displayed simultaneously.
- Press the "UP" button until the correct month is set.
- Press the "TIME" button for confirmation.
- In the top field, the day flashes, indicated by "D", and in the 2. field the day of the week is displayed simultaneously.
- Press the "UP" button until the correct date is set. The correct day of the week will appear simultaneously in field 2.
- Press the "TIME" button for confirmation and to leave the menu.

Alarm

- Press the "ALARM" button to switch to the alarm status. Indication in field 2 by "AL".
- Hold the "ALARM" button for about 2 seconds, the hours start to flash.
- Press the "UP" button until the correct alarm hour is set.
- Hold the "ALARM" button and the minutes start to flash.
- Press the "UP" button until the correct alarm minutes are set.
- Press the button "ALARM" for confirmation; in the second field a bell appears as symbol for the set alarm time, and the description "AL".



Please note that the setting menu will be exited automatically if no keystroke is performed for 30 seconds.

Frost alarm

- Hold the button "°C/°F" for approx. 2 seconds and the frost alarm gets activated for the outside temperature.
- In a range of -1 degree and +4 degrees the frost alarm symbol in field 4 for the outdoor temperature flashes.
- Hold the button "°C/°F" again for about 2 seconds and the frost alarm gets deactivated.

Explanation of the functions

The standard display of your thermometer shows the following functions:

Field 1: Time

Field 2: Seconds

Field 3: Indoor temperature and progress record

Field 4: Outdoor temperature and progress record

- If you press the "TIME" button the display will change to the date function, and you can read the following:
 - Field 1: Date with month - day
 - Field 2: Day of the week
 - Field 3 and 4 do not change.
- If you press the "UP" button you can select between seconds and day of the week in field 2.
- If you press the "ALARM" button the display will change to the alarm function, and you can read the following:
 - Field 1: The set alarm time
 - Field 2: Whether or not the alarm is activated (either a bell symbol or no symbol is displayed), indicated by "AL".
 - Field 3 and 4 do not change.
- Using the "UP" button you can either activate or deactivate the alarm.
- The alarm signal beeps for approximately 30 seconds when it reaches the alarm time, and will turn off automatically.
- If you press the "TIME" button, the display will change back to the standard display.
- Field 3 of the display shows the indoor temperature. A small arrow indicates the progress of the temperature.
- Field 4 of the display shows the outdoor temperature. A small arrow indicates the progress of the temperature.
- You can switch the temperature display between Celsius and Fahrenheit using the "°C/°F" button.
- Press the button "MAX/MIN" to access the storage function of the thermometer.
- Press the button "MAX/MIN" and the maximum indoor and outdoor temperatures, including progress, are shown in fields 3 and 4, marked with "MAX".
- Press the button "MAX/MIN" again and the minimum indoor and outdoor temperatures, including progress, appear in fields 3 and 4, marked with "MIN".

- Press the button "MAX/MIN" again to return to the actual indoor and outdoor temperatures.



Please note that the thermometer returns to the actual indoor and outdoor temperatures after about 8 seconds without pressing a button.

Set Up and Installation



Protect the device and the outdoor temperature sensor from direct sunlight, heating through heat-emitting devices or electronic devices, otherwise the displayed values will be incorrect.

The device may be placed on a level surface or mounted on a wall.

- Lay the cable of the outdoor sensor outside.
- Fold out the stand at the back of the casing to set up the thermometer.
- Please use an appropriate screw or hook for wall mounting. Let it stick out a few millimetres from the wall in order to have the thermometer fit with its respective fixture at the back.

Maintenance and Cleaning

- To clean the thermometer, a dry, soft, clean cloth is sufficient. For heavy soiling of the product, you can slightly moisten the cloth with lukewarm water.
- Clean the thermometer very carefully, otherwise you may scratch it.
- Never use aggressive cleaning agents or chemicals since this will damage the thermometer.

Replacing the Battery

- Open the battery compartment lid at the back of the device by removing the housing screw with a screw driver.
- Remove the flat battery and insert a new button cell battery, of type AG10 1.5V/DC, with the correct polarity.
- Replace the battery compartment lid and secure it with the housing screw that was removed before.

Disposal

Device



Products and devices that are marked with the following symbol must not be disposed of in the household waste. You are obliged to dispose of them separately. Please check with your municipality about the correct disposal facilities.

Batteries and Rechargeable Batteries



As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposal in household waste is prohibited! Batteries/accumulators containing harmful substances are marked with the following symbols. You can dispose of your used batteries free of charge at your municipality's collection point or any place where batteries are sold!

Technical Data

Power supply:	1 x 1.5V/DC button cell (type: AG10)
Weight:	approx. 75g
Dimensions:	approx. 66 x 13 x 125 mm
Temperature measuring range:	-10°C to +50°C
Length of external sensor:	1.5m



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Thermomètre d'intérieur et d'extérieur avec horloge

Version 02/11

N° de commande 67 22 85

Utilisation conforme

Ce thermomètre sert à afficher la température intérieure et extérieure ainsi que l'heure et la date avec fonction réveil. Le thermomètre dispose d'une mémoire pour valeurs de température maximales et minimales (MIN/MAX), et d'une alarme de gel.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment n'est pas autorisée et peut endommager l'appareil. Le produit ne doit être ni transformé ni modifié.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité et d'utilisation de l'appareil. À cet effet, lire intégralement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Bien le conserver pour référence ultérieure.

Explication des symboles



Le symbole du point d'exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Un symbole de "main" indique des conseils et des consignes d'utilisation bien précis.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs et pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou au non-respect des précautions d'emploi ! Le produit ne doit être ni transformé ni modifié. Dans de tels cas la garantie est annulée.

Consignes générales de sécurité

- Adressez-vous également à un technicien spécialisé en cas de doute quant au mode de fonctionnement ou à la sécurité de l'appareil.
- Ce produit n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Si vous revendez ou offrez cet appareil, il convient de l'accompagner du présent mode d'emploi.
- Tenez également compte des consignes de sécurité dans les différents chapitres de ce mode d'emploi.
- Les travaux de maintenance, d'adaptation et de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions après la lecture de ce mode d'emploi, nous vous prions de vous adresser à notre service technique.

Consignes de sécurité caractéristiques au produit

- Le produit ne doit pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques.
- La chute même d'une faible hauteur peut endommager le produit.
- Ne pas exposer le produit à de fortes vibrations, à l'humidité ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Si une utilisation sans danger n'est plus possible, mettre l'appareil hors service, et le protéger contre toute utilisation involontaire.

Consignes de sécurité pour les piles

- Respecter la polarité lors de la mise en place des piles.
- Enlever les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée de temps prolongée, afin d'éviter des dommages dus à des fuites.
- Des piles corrodées ou endommagées peuvent causer des brûlures au contact de la peau. Pour la manipulation de piles, il est recommandé de porter des gants de protection.
- Ne pas laisser les piles traîner ; les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. En cas d'ingestion, consultez un médecin immédiatement.
- Veiller à ce que les piles ne soient pas court-circuitées, découpées ou jetées dans le feu. Risque d'explosion !
- Le chapitre "Élimination" contient des informations relatives à l'élimination des piles dans le respect de l'environnement.

Réglages

Date et heure

- Insérez des piles neuves. Deux bips consécutifs indiquent l'affichage sur l'écran.
- Appuyez sur la touche « TIME » pendant env. 2 secondes. Dans le champ supérieur de l'écran, l'affichage de réglage du format de la tranche horaire de 12 ou de 24 heures clignote.
- Avec la touche "UP", vous pouvez choisir entre l'affichage de l'heure en tranche de 12 heures ou de 24 heures.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'affichage des secondes clignote dans le deuxième champ de l'écran.
- Appuyez sur la touche "UP" pour remettre l'affichage des secondes à zéro.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'affichage des heures clignote dans le champ supérieur de l'écran.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que l'heure réglée soit correcte.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'affichage des minutes clignote dans le champ supérieur de l'écran.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que les minutes réglées soient correctes.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'indicateur de l'année clignote dans le champ supérieur de l'écran, tandis que l'inscription "yr" correspondant à l'année s'affiche dans le deuxième champ.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que l'année réglée soit correcte.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'indicateur du mois marqué d'un "M" clignote dans le champ supérieur de l'écran, tandis que le jour de la semaine s'affiche dans le deuxième champ.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que le mois réglé soit correct.
- Appuyez sur la touche "TIME" pour confirmer le réglage.
- L'indicateur de la date, marqué d'un "D", clignote dans le champ supérieur de l'écran, tandis que le jour de la semaine s'affiche dans le deuxième champ.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que la date réglée soit correcte. Dans le même temps, le jour de la semaine correct est affiché dans le deuxième champ de l'écran.
- Appuyez sur la touche Time pour confirmer le réglage et quitter le menu.

Alarme

- Appuyez sur la touche « ALARM » pour passer au mode alarme. Indiqué par l'inscription "AL" dans le deuxième champ de l'écran.
- Appuyez sur la touche « ALARM » pendant env. 2 secondes, l'heure commence à clignoter.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que l'heure d'alarme soit correctement réglée.
- Appuyez sur la touche « ALARM », les minutes se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche "UP" jusqu'à ce que les minutes de l'alarme soient correctement réglées.
- Appuyez sur la touche « ALARM » pour confirmer le réglage ; dans le deuxième champ apparaît une cloche indiquant que l'alarme est activée, accompagnée de l'inscription "AL".



Notez que vous quittez le menu de réglage automatiquement lorsque pendant 30 secondes aucune touche n'est actionnée.

Alarme de gel

- Appuyez sur la touche "°C/°F" pendant env. 2 secondes et l'alarme de gel de la température extérieure est activée.
- Dans la gamme de -1 degrés et +4 degrés, l'icône d'alarme de gel clignote dans le champ 4 d'affichage de la température extérieure.
- Appuyez de nouveau sur la touche "°C/°F" pendant 2 secondes pour désactiver l'alarme de gel.

Explication du fonctionnement

Dans l'affichage par défaut, l'écran du thermomètre affiche les fonctions suivantes :

- Champ 1 : Heure
- Champ 2 : Secondes
- Champ 3 : Température intérieure et courbe
- Champ 4 : Température extérieure et courbe

- Appuyez sur la touche "TIME", l'écran passe en mode d'affichage de la date, et vous pouvez lire :
Champ 1 : la date avec mois et jour
Champ 2 : le jour de la semaine
Les champs 3 et 4 ne changent pas.
- En appuyant sur la touche "UP" vous pourrez choisir entre le mode d'affichage des secondes et celui du jour de la semaine dans le champ d'affichage 2.
- Lorsque vous appuyez sur la touche "ALARM", l'écran passe en mode d'affichage de l'alarme, et vous pouvez lire :
Champ 1 : l'heure d'alarme réglée
Champ 2 : si l'alarme est activée et accompagnée de l'inscription "AL" (icône de cloche) ou désactivée (aucun icône).
Les champs 3 et 4 ne changent pas.
- La touche "UP" permet d'activer et de désactiver l'alarme.
- Lorsque l'heure d'alarme réglée est atteinte, l'alarme retentit pendant 30 secondes environ, puis s'éteint.
- Appuyez sur la touche "TIME" et l'écran passe de nouveau au mode d'affichage par défaut.
- La température intérieure est affichée dans le champ 3 de l'écran. Une petite flèche indique la courbe de température.
- La température extérieure est affichée dans le champ 4 de l'écran. Une petite flèche indique la courbe de température.
- En appuyant sur la touche "°C/°F", vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit.
- Appuyez sur la touche "MAX/MIN" pour accéder à la mémoire du thermomètre.
- Appuyez sur la touche "MAX/MIN" et les valeurs maximales des températures intérieures et extérieures, avec courbes s'affichent dans les champs 3 et 4, accompagnées de l'inscription "MAX".

- Appuyez de nouveau sur la touche "MAX/MIN" et les valeurs minimales des températures intérieures et extérieures, avec courbes s'affichent dans les champs 3 et 4, accompagnées de l'inscription "MIN".
- Appuyez de nouveau sur la touche "MAX/MIN" et le thermomètre passe en mode d'affichage des températures intérieures et extérieures actuelles.



Veillez noter que le thermomètre passe automatiquement en mode d'affichage des températures intérieures et extérieures actuelles si aucune touche n'est actionnée après env. 8 minutes.

Emplacement et montage



Protéger l'appareil et le capteur de température extérieure des rayons directs du soleil, de l'échauffement par des appareils dégageant de la chaleur ou des appareils électriques, le cas échéant les valeurs affichées pourraient être faussées.

L'appareil peut être installé sur une surface plane ou être fixé au mur.

- Installez le câble de la sonde de température extérieure à l'extérieur.
- Pour installer le thermomètre, rabattre le pied situé sur la face arrière du boîtier.
- Utilisez une vis appropriée ou un crochet pour le montage mural. Ne pas les enfoncer complètement dans le mur, mais laisser quelques millimètres libres, de sorte que le thermomètre et le dispositif monté à l'arrière puissent y être accrochés.

Entretien et nettoyage

- Pour nettoyer le thermomètre, il suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux. Pour enlever des salissures plus importantes du thermomètre, il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humidifié à l'eau tiède.
- Nettoyer le thermomètre avec précaution, sinon cela peut laisser des rayures.
- Ne pas utiliser d'agents ou de produits chimiques agressifs, ceux-ci risqueraient d'endommager le thermomètre.

Remplacement des piles

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil en enlevant la vis de fixation du boîtier à l'aide d'un tournevis.
- Enlever la pile usée et insérer une pile bouton neuve de type AG10 1,5V/DC, en respectant la polarité.
- Remonter le couvercle du compartiment à piles et resserrer la vis du boîtier enlevée précédemment.

Elimination

Appareil



Les produits et appareils marqués du symbole ci-contre ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Vous êtes tenus de les éliminer séparément. Informez-vous auprès de votre commune sur les procédures d'élimination adéquate.

Piles et accumulateurs



Le décret relatif aux batteries usagées impose au consommateur final de restituer toutes les piles et tous les accumulateurs usés (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées). Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont marqués des symboles ci-contre. Vous pouvez restituer gratuitement vos piles/accus usagé(s) auprès de nos succursales, auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer ou dans les magasins qui vendent des piles/accus.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	1 pile bouton 1,5 V/DC (type AG10)
Poids :	env. 75g
Dimensions :	env. 66 x 13 x 125 mm
Plage de mesure des températures :	-10°C jusqu'à +50°C
Longueur de la sonde extérieure :	1,5 m



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

Binnen- en buitenthermometer met klok

Versie 02/11

Bestnr. 67 22 85

Beoogd gebruik

De thermometer is bestemd voor de weergave van de binnen- en buitentemperatuur en de tijd en datum met wekfunctie. De thermometer beschikt over een opslag van de MIN/MAX-temperatuurwaarden alsook een vorstalarmfunctie.

Elk ander gebruik dan hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd!

Neem de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen onvoorwaardelijk in acht. Lees daarom de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt. Bewaar deze zorgvuldig voor latere vragen.

Verklaring van de symbolen



Een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het hand-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsvoorschriften.

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op vrijwaring/garantie! Voor gevolgschade en materiële schade en persoonlijk letsel, veroorzaakt door onvakkundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid! Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd! In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Raadpleeg een deskundige wanneer u vragen heeft betreffende de werking of veiligheid van het product.
- Het product is geen speelgoed, het hoort niet in de handen van kinderen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Als u dit product verkoopt of overdraagt, overhandig dan ook absoluut de gebruiksaanwijzing.
- Houd ook rekening met de veiligheidsaanwijzingen in de diverse hoofdstukken van deze handleiding.
- Onderhouds-, aanpassings- en reparatiewerkzaamheden dienen uitsluitend door vakmensen resp. in een werkplaats te worden uitgevoerd.
- Mocht u nog vragen hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, neem dan contact op met onze technische klantenservice.

Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het product niet aan zware mechanische belasting blootstellen.
- Een val, zelfs van geringe hoogte, kan tot een defect aan het product leiden.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen, vocht of sterke mechanische belastingen.
- Als een veilige werking niet meer mogelijk is, gebruik het apparaat dan niet meer en bescherm het tegen onbedoeld gebruik.

Veiligheidsaanwijzingen batterijen

- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, om beschadigingen door lekken te vermijden.
- Batterijen die lekken of beschadigd zijn, kunnen bij contact met de huid zuurverwondingen veroorzaken. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Laat batterijen niet onbeheerd liggen; het gevaar bestaat dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg direct een arts als er toch een batterij is ingeslikt.
- Sluit batterijen niet kort, vernietig ze niet en of werp ze niet in vuur. Explosiegevaar!
- Zie voor een milieuvriendelijke afvoer van de batterijen het hoofdstuk „Afvoer“.

Instellingen

Tijd en datum

- Plaats de batterij. Twee op elkaar volgende piepjes geven de weergave in de display aan.
- Druk ca. 2 seconden op de toets „TIME“. In de display knippert in het bovenste veld de instelling van het 12- of 24-uurformaat.
- Met de „UP“-toets kunt u tussen een 12- of 24-uurweergave kiezen.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het 2e veld knippert de secondenweergave.
- Druk op de toets „UP“ om de secondeninstelling op nul te zetten.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het bovenste veld knippert de uurweergave.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot het juiste uur is ingesteld.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het bovenste veld knippert de minutenweergave.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot de juiste minuten zijn ingesteld.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het bovenste veld knippert de jaarweergave, tegelijkertijd wordt in het 2e veld de aanduiding „yr“ voor jaar weergegeven.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot het juiste jaar is ingesteld.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het bovenste veld knippert de jaarweergave, tegelijkertijd wordt in het 2e veld de aanduiding „yr“ voor jaar weergegeven.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot de juiste maand is ingesteld.
- Druk ter bevestiging op de toets „TIME“.
- In het bovenste veld knippert de dagweergave aangegeven met „D“, tegelijkertijd verschijnt in het 2e veld de weekdag.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot de juiste datum is ingesteld. Tegelijkertijd verschijnt in het 2e veld de juiste weekdag.
- Druk ter bevestiging en om het menu te verlaten op de toets „TIME“.

Alarm

- Druk op de toets „ALARM“ om naar de alarmstatus te gaan. Aanduiding in het 2e veld met „AL“.
- Druk ca. 2 seconden op de toets „ALARM“, het uurscijfer begint te knipperen.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot de juiste alarmtijd is ingesteld.
- Druk op de toets „ALARM“ en de minutenweergave gaat knipperen.
- Druk net zo vaak op de toets „UP“ tot de juiste alarmminuten zijn ingesteld.
- Druk ter bevestiging op de toets „ALARM“, in het 2e veld verschijnt een klok als symbool voor de ingestelde alarmtijd alsook de aanduiding „AL“.



Houd er rekening mee dat het instellingenmenu automatisch verlaten wordt als u ca. 30 seconden geen toets indrukt.

Vorstalarm

- Druk ca. 2 seconden op de toets „°C/°F“ en het vorstalarm voor de buitentemperatuur wordt geactiveerd.
- In het bereik van -1 graad en +4 graden knippert het vorstalarm-symbool in het 4e veld van de buitentemperatuur.
- Druk nog een keer 2 seconden op de toets „°C/°F“ en het vorstalarm wordt weer gedeactiveerd.

Functieverklaring

In de standaardweergave toont de thermometer in de display de volgende functies:

Veld 1: Tijd

Veld 2: Seconden

Veld 3: Binnentemperatuur en verloop

Veld 4: Buitentemperatuur en verloop

- Als u op de toets „TIME“ drukt wisselt de display naar de datumfunctie en leest u in
 - Veld 1: de datum met maand - dag
 - Veld 2: de weekdag
 - Veld 3 en 4 blijven gelijk.
- Als u op de toets „UP“ drukt, kunt u in het 2e veld tussen seconden en weekdag kiezen.
- Als u op de toets „TIME“ drukt wisselt de display naar de alarmfunctie en leest u in
 - Veld 1: de ingestelde alarmtijd
 - Veld 2: of het alarm, aangeduid met „AL“, ingeschakeld (kloksymbool) of uitgeschakeld (geen symbool) is.
 - Veld 3 en 4 blijven gelijk.
- Met de toets „UP“ kunt u het alarm activeren en deactiveren.
- De alarmtoon piept ca. 30 seconden als de alarmtijd is bereikt, daarna gaat ze automatisch uit.
- Als u op de toets „TIME“ drukt wisselt de display weer naar de standaardweergave terug.
- In het 3e veld van de display wordt de binnentemperatuur weergegeven. Een kleine pijl wijst daarbij op het verloop van de temperatuur.
- In het 4e veld van de display wordt de buitentemperatuur weergegeven. Een kleine pijl wijst daarbij op het verloop van de temperatuur.
- Met de toets „°C/°F“ kunt u de temperatuurweergave wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.
- Druk op de toets „MAX/MIN“ om de geheugenfuncties van de thermometer op te vragen.
- Druk op de toets „MAX/MIN“ en in het 3e en 4e veld verschijnt de maximaal gemeten binnen- en buitentemperatuur inclusief verloop - aangeduid met „MAX“.
- Druk nog een keer op de toets „MAX/MIN“ en in het 3e en 4e veld verschijnt de minimaal gemeten binnen- en buitentemperatuur inclusief verloop - aangeduid met „MIN“.

- Druk nog een keer op de toets „MAX/MIN“ en de thermometer gaat terug naar de actuele binnen- en buitentemperatuur.



Houd er rekening mee dat de thermometer terug gaat naar de actuele binnen- en buitentemperatuur als er ca. 8 seconden geen toets is ingedrukt.

Opstelling en montage



Bescherm het apparaat en de buiten-temperatuurvoelers tegen rechtstreekse instraling van de zon, en opwarmen door warmte afgevend apparaten of elektrische toestellen, omdat anders de afgelezen waarden verkeerd kunnen zijn.

Het apparaat kan op een vlakke ondergrond worden opgesteld of aan de muur worden gemonteerd.

- Leg de kabel van de buitensensor buiten.
- Klap voor het opstellen van de thermometer de voet op de achterzijde van de behuizing open.
- Voor de wandmontage gebruikt u een geschikte schroef of een haak. Deze moet enkele millimeters van de wand afstaan, zodat de thermometer met de betreffende voorziening aan de achterkant daar kan worden ingehangen.

Onderhoud en schoonmaken

- Gebruik voor het schoonmaken van de thermometer een schone, droge en zachte doek. Bij sterkere vervuilingen van de thermometer kunt u de doek met een beetje lauw water vochtig maken.
- Maak de thermometer zeer voorzichtig schoon, anders kunnen krassen ontstaan.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën, dit kan tot beschadiging van de thermometer leiden.

Vervangen van de batterij

- Open het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat door de behuizingsschroef met een schroevendraaier te verwijderen.
- Haal de verbruikte batterij eruit en plaats een nieuwe knoobatterij van het type AG10 1,5 V/DC. Let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijvak weer en draai de eerder verwijderde behuizingsschroef weer vast.

Afvoer

Apparaat



Producten en apparaten, die gekenmerkt zijn door het hiernaast staande symbool, mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. U bent verplicht, deze apart af te voeren. Informeer bij uw gemeente welke mogelijkheden er zijn voor geregelde afvoer.

Batterijen en accu's



U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren. U mag ze niet via het gewone huisvuil verwijderen! Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten zijn gekenmerkt met de hiernaast weergegeven symbolen. Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten, bij onze filialen of bij andere verkooppunten van batterijen/accu's!

Technische gegevens

Stroomtoevoer:	1 x 1,5 V/DC knoopcel (type AG10)
Gewicht:	ca. 75 g
Afmetingen:	ca. 66 x 13 x 125 mm
Meetbereik temperatuur:	-10°C tot +50°C
Lengte buitensensor:	1,5 m



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.